

OF 11 août-85  
pms - 1000g

## Bourbriac

### Le Danouët, prêt pour le IX<sup>e</sup> festival plin



Le comité de ce quartier a mis tout en œuvre pour ce 9<sup>e</sup> festival. A la chapelle, réfection des joints, entretien des vitraux, refonte de la cloche. On a même mis à jour un pavage avec rigole centrale dont on ignorait la présence. Une route a été préparée pour faciliter la circulation.

**Notre photo** : la chapelle au début du siècle, il y aura toute une

série de photos anciennes sur Bourbriac, exposées par Dastum au cours du festival qui comprend, le dimanche, un concours de contes et de chants, le mardi, un rallye et un fest-noz ; le mercredi la messe bretonne, le grand festival, un fest-noz et le koan Wraz. Chaque après-midi, concours de boules, nombreuses expositions également.

# Comité du Danouët :

## Le festival 1985 :

### donner plus d'importance aux enfants

JOFF



Aux côtés du président, M. Louis Bourgès, maire et conseiller général et qui fait également partie de ce comité.

L'assemblée du grand quartier du Danouët a été l'occasion d'une importante réunion. On sait que ce comité concerne de nombreux villages et que depuis une dizaine d'années il met sur pied le festival Fanch Plinn, fête qui d'une année à l'autre attire des visiteurs nombreux, venant du secteur mais aussi des départements voisins et même de bien ailleurs, tous motivés par ce caractère d'authenticité et de pureté initiale qu'ils trouvent dans les différentes manifestations de musique et de danse bretonnes.

A retenir de cette assemblée, une nouvelle répartition des responsabilités. M. François Derrien qui pendant de longues années a assuré la lourde tâche de trésorier avec efficacité se retire.

Voici la nouvelle composition du bureau : président, M. Michel Diridollou ; vice-présidente : Mme Marie-Thérèse Mahé ; trésorière, Mme Simone Gautier ; secrétaire : M. Jean-Yves Le Goff ; secrétaire-adjointe : Mme Ambroisine Le Blouron ; trésorière-adjointe : M. Jean-Yves Simon ; membres, Mme Geneviève Rannou, MM. J.-Y. Rolland, L. Tardivel, Jean Sidaner, abbé Marcel Derrien, J. Le Diuron, Y. Jouan, J.-Y. Tallec, J. Simon. Sans oublier tous les travailleurs bénévoles qui contribuent au succès du festival : plus de 60 familles sont rattachées à ce comité.

#### Mettre l'accent sur l'enfance

Cette année, le festival sera marqué par trois temps forts, et le président, Michel Diridollou, souligne qu'un effort a été fait pour « favoriser la participation des enfants ». Ceci n'écartent en rien la part des aînés.

**Le dimanche 11** : il sera davantage celui des enfants avec la participation de nombreuses écoles :

l'école de musique de Saint-Nicodème. Du théâtre avec l'école de Kermaroc'h, les écoles de musique de Diwan, le concert de harpe avec l'école de harpe de Bourbriac que dirige Anne Auffret. Il y aura en même temps une partie jeux populaires avec pour les moins de 15 ans, concours de boles, de plaçage, de passe-boule, diverses courses à pieds... Possibilité bien entendu aux adultes, conteurs, sonneurs, danseurs, de s'exprimer en cours d'après-midi. En soirée, fest-noz animé par et pour les jeunes. Ouvert à tous, bien entendu.

Toutes les entrées seront gratuites et des récompenses sont prévues. Le château gonflable « Katel ar Bugale » sera également sur le terre.

**Le mercredi 14** : concours de boules en doublettes et fest-noz.

**Le jeudi 15** : messe en breton radio diffusé par RKB à 10 h 30.

A 11 h 30 : concours de sonneurs en mélodie sous la responsabilité de Dastum.

A 14 h 30 : début du grand festival de danse et de musique.

Ouvert à tous les instruments de musique, il y aura accordéon,

dreujenn, gaol, clarinette, biniou et bombarde... Les groupes seront également les bienvenus.

Concours de boules en doublettes l'après-midi.

Koan vraz à 19 h : 20 F.

Fest-noz de clôture : à 21 h avec les frères Morvan et les meilleurs animateurs de la région.

Les entrées (10 F) sont restées les mêmes que l'an dernier.

A noter également dans la chapelle des expositions d'artisans locaux. Celles de Dastum et Diwan, la présence de l'association locale d'archéologie et d'histoire.

Le festival Plinn version 85 sera une grande étape entre hier et demain, à travers les choses qui demeurent.

Ouest - France  
le 6-08-85

## La fête de l'enfance bretonne

Dimanche, restera une première.

Jamais il n'y a eu une telle journée dans la région consacrée à l'enfance et à la culture bretonnes... Ce que l'on croyait l'affaire des plus âgés peut être vécu par les plus jeunes, tant en matière purement culturelle que récréative.

Heureuse idée, en effet, ce concours de boules pour moins de 15 ans : vingt-deux doublettes et une finale passionnante, remportée par C. Le Pivert, de Kergus, et A. Le Péron, de Saint-Houarnez, devant Guénaëlle Chevance, de Kervoic, et Anne-Catherine Hervé, de Crec'h-Cant.

Autre succès à retenir : les nombreuses courses en sac...

Dans la chapelle, le public applaudissait jeunes chanteurs et jeunes harpistes. Sous les arbres, d'autres jeunes, chanteurs et musiciens, faisaient danser le plinn au public... prélude au festival du 15.

Avoir mis les enfants dans le coup, voilà une initiative qui fait plaisir et qu'il faut encourager.



10A2

16

4378

Dixième festival Plinn à Bourbriac :  
**On peut danser le Plinn  
 en jean ou en short**



BOURBRIAC. — Contrairement aux grands rassemblements que sont les festivals classiques, où les spectateurs viennent « consommer » une représentation de ce qui fut le folklore, ici, au village du Danouët, sur la place de la chapelle, entourée par les jardins et les cours des fermes, au cœur d'une commune essentiellement rurale, Bourbriac. C'est la vraie fête populaire, la fête de la continuité : « On ne trouve pas ça ailleurs, dit une habituée. La spécificité de cette fête, c'est que, à partir d'un minimum de structure, nécessaire certes, tout se déroule dans la simplicité, la spontanéité originelles ».

Ainsi, les gens, de tous âges et de toutes origines, répondant à l'invitation pressante des sonneurs, entrent dans la danse. Les jurys, sortis du public dont ils font partie, entrent à leur tour sur l'aire et apprécient et les accents de la mélodie et les pas des danseurs.

« Ici, on se retrouve »

Cette réflexion d'un fidèle du festival peut avoir plusieurs significations.

On retrouve des gens que l'on connaît. Mais aussi, on vit quelque chose que l'on a en commun :

« Cette journée prouve que la trame rurale n'est pas dépassée.

On peut danser le plinn en jean ou en short. La richesse des costumes bretons, c'est autre



chose, c'est un culte. L'essentiel, c'est que la danse continue et que l'on puisse se reconnaître par rapport à cette danse ».

Le festival 1985 pour son 10<sup>e</sup> anniversaire a eu sa part de soleil, une foule de visiteurs, ses nombreux concours de sonneurs (tant en mélodie, en marche et en danse), ses longues files de danseurs, ses diverses expositions, sa messe en langue bretonne, ses festou-noz, son repas champêtre... La fête bretonne authentique.

**Fidélité**

En marge du festival, à noter la présence d'un groupe d'une dizaine de jeunes Italiens de la région de Milan (spécialisés dans la recherche sur les danses traditionnelles) qui, pour la sixième année, sont fidèles au festival. L'un d'entre eux a même composé un air de musique plinn. La danse bretonne sans âge et sans frontière.

## Le festival plinn du Danouet

### Une grande fête traditionnelle en pays breton

Le festival plinn qui se déroule depuis maintenant cinq ans au Danouet, en Bourbriac, a une nouvelle fois connu un très grand succès populaire. Malgré un temps maussade, plus de deux mille personnes ont assisté à ce qui est devenu une classique des fêtes traditionnelles bretonnes.

Ces fêtes du Danouet avaient débuté dès le dimanche 11 août par des danses, chants et contes bretons auxquels ont également pris part, pour la première fois cette année, les enfants des écoles de la petite harpe de Bourbriac, de Saint-Nicodème, Kermoroc'h...

Des jeux bretons, tels le baz yod et un concours de boules figuraient aussi au programme de cette journée qui se clôturait par un concert d'Anne Auffret et un fest noz.

#### Des concours de haute qualité

Les temps forts de ces fêtes, ont, sans conteste, été les différents concours du jeudi 15 août. C'est à l'issue de la messe en breton du matin qu'a débuté le concours des sonneurs en catégorie mélodie avec les joueurs de bombarde, biniou, dreujen gaol et accordéon. Celui-ci s'est poursuivi dans l'après-midi, en parallèle avec les concours de danse et de boules. Toutes ces épreuves dont la réputation n'est plus à faire ont connu un taux de participation élevé et ont été, de surcroît, de bonne qualité, les spectateurs ne s'y trompant pas d'ailleurs.

Dans la soirée est venu le moment très attendu du kaon vraz où plusieurs centaines de couverts ont été servis. ensuite, place a été laissée aux danseurs de fisel et de plinn, entraînés par les participants des différents concours.

#### 60 familles mobilisées pour l'organisation

Il faut également signaler la présence des expositions, dont celle de M. Le Goff, de Plésidy, sur la dreujenn gaol dans la région briaciné et sur le tressage de paille, ainsi que celle de M. Crézé, de Lanrivain, qui présentait diverses sculptures.

Ce ne sont pas moins de 60 familles de ce sympathique quartier du Danouet qui ont été mobilisées pour l'organisation de cette grande fête dont le bénéfice, rappelons-le, sert à la restauration de la chapelle du village, en collaboration avec Diwan et Dastum.

M. Marcel Diridollou et son équipe peuvent être satisfaits de cette dernière édition qui cette année encore a connu un engouement populaire important.

### Les résultats

#### Danses fanch-plinn

Filles de moins de 15 ans : 1. Anne-Marie Le Bras, Lannion ; 2. Sylviane Ebrel, Lohuec ; 3. Nathalie Lancien, Paris.

Femmes de 15 à 35 ans : 1. Gaëlle Herbert, Tréglamus ; 2. Michèle Galopin, Plouézoc'h ; 3. Paola Sozzi, Italie ; 4. Dominique Soullier, Paimpol.

Femmes de 35 à 50 ans : 1. Ginette Rolland, Caurel ; 2. Le Bras, Lannion ; 3. Maryvonne Simon, Rostrenen ; 4. Geneviève Kerjean, Rostrenen.

Femmes de plus de 50 ans : 1. Valentine Le Ny, Ploumagoar ; 2. Marie Le Hervé, Bégard ; 3. Anne Le Bruhier, Deuil-la-Barre.

Garçons de moins de 15 ans : 1. Yves Lancien, Paris ; 2. Guirec Larmet, Ploumagoar ; 3. Yan Le Lay, Plouguernével.

Hommes de 15 à 35 ans : 1. Claude Le Gruiguer, Paimpol ; 2. Eric Louis, Mael-Pestivien ; 3. Alberto Restelli, Italie ; 4. Eric Benoit, Concarneau.

Hommes de 35 à 50 ans : 1. Yves Le Blond, Bégard ; 2. Yves Lancien, Vieux-Marché ; 3. Le Lay, Plouguernével.

Hommes de plus de 50 ans : 1. Christian Rolland, Caurel ; 2. Emile Le Goff, Plésidy ; 3. Lantuejouh Glomel.

#### Sonneurs

Biniou-bombarde : 1. Philippe Thomas ; 2. Féon - Léhart ; 3. Beleveloce - Michel, Honneron - Corbard.

Clarinette : 1. Iwan - Thomas ; 2. Suber - Jouve.

Accordéon : 1. Nono ; 2. Sougnac - Le Saint.

